Unaufgeklärtheit, Probleme, Frustration und Gewalt

von ‘Billy’ Eduard Albert Meier
26. Juni 2005

Die meisten Menschen sind bar jeden Wissens in bezug auf den Sinn des Lebens und zudem überlastet mit ihren alltäglichen Problemen und Sorgen, jedoch sind sie auch äusserst schlecht aufgeklärt für das Leben und sein ganzes Auf und Ab. Sie sind unaufgeklärt in bezug auf die wahren, richtigen und wertvollen Formen der Lebensführung, wie auch hinsichtlich des Sterbens und des Todes, von dem unweigerlich jeder Mensch zu irgendeiner Stunde irgendeines Tages ereilt wird. Die schlechte Aufklärung diesbezüglich, die bereits von Kinderschuhen an erfolgen müsste, führt dazu, dass die Menschen zusammenbrechen, weder ein noch aus wissen und ihre Probleme nicht in nützlicher Frist oder überhaupt nicht lösen und nicht verarbeiten können. Das sind aber nicht die einzigen Sorgen und Probleme usw. mit denen sich die unaufge- klärten oder auch nur schlecht aufgeklärten Menschen herumschlagen, sich damit belasten und sich selbst das Leben zur Farce und zur Hölle sowie zur Frustration machen.

Probleme, Kummer und Sorgen aller Art durchziehen das gesamte Leben der meisten Menschen, so auch in bezug auf nichteheliche Beziehungen ebenso, wie auch hinsichtlich der Ehe. Zu viele glauben, dass eine nichteheliche Beziehung, wenn sich zwei Menschen in ehegleicher Form ohne behördliche Eheschliessung zusammentun, sowie die Ehe selbst ein wahres Sexabenteuer und das wichtigste Bindungsglied zwischen zwei Menschen sei, was aber wahrhaftig nicht so ist, denn eine nichteheliche Beziehung oder eine Ehe besteht nicht nur aus der Erfüllung sexueller Wünsche. Eine nichteheliche Beziehung oder Ehe zwischen zwei Menschen, ganz gleich ob eingeschlechtlich oder zweigeschlechtlich, bedeutet, dass eine feste Verbindung eingegangen wird, die auf einer strengen Vertrauensbasis und auf einer gedanklich-gefühlsmässigen Verbundenheit

Ignorance, Problems, Frustration and Gewalt

by ‘Billy’ Eduard Albert Meier
June 26th 2005

Most human beings are devoid of all knowledge regarding the meaning of life and, moreover, are overloaded with their daily problems and worries; however, they are also extremely badly educated for life and all of its ups and downs. They are uneducated in regard to the true, right and valuable forms of lifestyle and also with regard to dying and death, by which every human is inevitably overtaken at any hour of any day. The poor education regarding this, which would have to take place already from childhood onwards, leads to the human beings breaking down, being at wit's end and not being able to solve and overcome their problems in a useful period or at all. These are, however, not the only worries and problems, etc., with which the uneducated or even only badly educated human beings keep struggling, burden themselves and turn life into a farce and hell as well as into one of frustration themselves.

Eine nichteheliche Beziehung oder eine geschlossene Ehe beProblems, trouble and worries of all kinds pass through the entire life of most human beings, also regarding relationships outside marriage and with regard to marriage. Too many believe that a relationship outside marriage, when two human beings get together in marriage-like form without an official marriage ceremony, or the marriage itself is a true sex adventure and that that's the most important relationship link between two human beings, which, however, is not truly so because a relationship outside marriage or a marriage does not consist only of the fulfilment of sexual desires. A relationship outside marriage or marriage between two human beings, regardless of whether same-sex or male and female, signifies that a solid connection has been formed, one that must

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.

sowie auf einem tiefgründigen Zusammengehörigkeitssinn, auf Ehrlichkeit, Tugenden und Liebe sowie auf dem Wert aufgebaut sein muss «bis der Tod euch scheidet». Wertvolle zwischenmenschliche Gehalte müssen ebenso gegeben sein, wie auch der feste Bestand, in jeder Lage und Situation bis ans Lebensende einander in Ehre zu behandeln und für einander stets gegenwärtig und hilfsbereit zu sein.

be based on a rigid basis of trust and on a thinking-feeling solidarity as well as on a profound sense of common bond, on honesty, virtues and love as well as on the value "till death separates you". Valuable interpersonal content must be given, as much as a stable existence, to respect each other and to always be present for each other and helpful to each other in every situation till the end of life.

Eine nichteheliche Beziehung oder eine geschlossene Ehe bedeutet eine Vereinigung auf freiwilliger Basis, ohne dass irgendein Zwang dabei auch nur eine minimalste Rolle spielt. Auch materielle Werte, Bildung, Titel und sonstige materielle Dinge jeder Art dürfen keine Rolle spielen, sondern einzig und allein wahre Liebe und alle daraus resultierenden Werte. Gerade die wirkliche Liebe und alle daraus hervorgehenden Werte sind aber zur heutigen Zeit nicht mehr gefragt und haben keine Gültigkeit mehr. Heute gelten nur noch die materiellen Werte, das Geld, die Titel, der Beruf, die Bildung und der Luxus, wofür der Partner oder die Partnerin geradestehen kann, weshalb es heute beim Beschliessen einer nichtehelichen Beziehung oder beim Eingehen einer amtlich geschlossenen Ehe heisst: «… bis das Geld oder sonstige Werte euch scheiden.» Das aber bedeutet, dass jede ausserehelliche Beziehung oder jede Ehe bereits von allem Beginn an ebenso zum Scheitern verurteilt ist, wie auch jeder wahre Sinn für eine Familie und Kinder.

A relationship outside marriage or a marriage signifies a union on a voluntary basis without any force playing even only the smallest role. Also, valuable material objects, education, title, and other material things of every kind must play no role but rather solely and alone, true love and all the values resulting from it. But it is exactly true love and all the values that emerge from it that nowadays are no longer in demand and have no more validity. Today, only material values, money, title, occupation, education, and luxury are valid, for which the male or female partner can answer, which is why the establishment of a relationship outside marriage or the entering into an official marriage says: "... till money or other values divorce you." However, this means that every relationship outside of marriage or every marriage is already from any beginning just as doomed to failure as every true wish for a family and children.

Niemals geht es in einer nichtehelichen Beziehung oder in einer geschlossenen Ehe an, dass eine Partnerseite die andere unterdrückt oder misshandelt. Weder in einer eingeschlechtlichen noch in einer doppelgeschlechtlichen Beziehung oder Ehe ist der Partner oder die Partnerin das Eigentum des anderen Partnerteiles, sondern jeder Partnerteil hat das Recht auf volle Freiheit in jeder Hinsicht, wenn sich diese umfänglich mit dem Recht der Partnerschaft und dem Gesetz vereinbaren lässt. Also ist eine nichteheliche Beziehung oder eine amtlich geschlossene Ehe auch kein Gefängnis,

It will never work in a relationship outside marriage or in a marriage that one partner oppresses or maltreats the other. Neither in a same-sex nor in a different-sex relationship or marriage is the male or female partner the property of the other partner, but rather every partner has the right to complete freedom in every respect if this largely agrees with the right of partnership and the law. Therefore, a relationship outside marriage or an official marriage is also not an imprisonment because such a thing is compatible neither with love, joy, and peace nor with freedom and happiness, therefore with the high

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.

denn ein solches lässt sich weder mit Liebe, Freude und Frieden noch mit Freiheit und Glück vereinbaren, also mit den hohen Werten, die in einer Beziehung oder Ehe bedingungslos gegeben sein müssen. Werden diese Werte in einer nichtehelichen Beziehung oder in einer geschlossenen Ehe missachtet, dann ist keine Rettung für ein Bestehen der Beziehung oder Ehe möglich, und zwar schon gar nicht mit Gewalt und Terror, nicht mit Eifersucht, nicht mit Zuckerbrot und Peitsche sowie nicht durch Prügelei, Misshandlungen, stures Schweigen oder durch Brüllen, Wutausbrüche, durch Drohungen oder Hass usw. Tatsächlich kann jede nichteheliche Beziehung sowie jede Ehe nur durch die Wahrung der Tugenden, der Menschlichkeit, der wirklichen Liebe und allen daraus resultierenden Werten zustande kommen sowie auf die Dauer des Lebens erhalten bleiben. Zu diesen hohen Werten gehören auch Toleranz und ehrliches Verständnis sowie der Wille, dem Partner oder der Partnerin den Sinn des Lebens, die Evolution des Bewusstseins, nicht streitig zu machen und alles dazu beizutragen, dass beidseitig die Lebensfreude stetig wächst und erhalten bleibt.

Leider ist es so, und zwar je länger je mehr, dass die hohen Werte für eine Ehe oder nichteheliche Beziehung sowie für eine Freundschaft und wahre zwischenmenschliche Beziehung nur noch Schall und Rauch sind, die irgendwo in der Unendlichkeit verhallen und sich verflüchtigen. Das führt auch dazu, dass in sehr vielen nichtehelichen oder ehelichen Partnerschaften Hader, Eifersucht, Streit und Hass ebenso zur Tagesordnung gehören, wie Vergewaltigungen, Prügeleien und Schlägereien. Und dabei ist es falsch anzunehmen, dass nur die männlichen Partner- teile die weiblichen traktieren, denn auch die gegenteilige Form ist angesagt – auch bei gleichgeschlechtlichen Partnerschaften – nur dass eben darüber weniger gesprochen wird, weil sich die Männerwelt zu sehr schämt, zuzugeben, dass sie von ihren weiblichen Partnerteilen geprügelt, vergewaltigt und nach allen Regeln der Kunst misshandelt und wie Knechte, Sklaven und

values, which must be given unconditionally in a relationship or marriage. If these values are disregarded in a relationship outside marriage or in a marriage, then it is not possible for the existence of the relationship or marriage to be saved, certainly not with Gewalt and terror, not with jealousy, not with a stick and carrot as well as not through fighting, ill-treatments, stubborn silence or through screaming, outbursts of rage, through threats or hate, etc. Actually, every relationship outside marriage as well as every marriage can come about as well as stay alive for the duration of life only through the adherence to virtues, humaneness, real love and all values resulting from that. To these high values also belong tolerance and honest understanding as well as the will to not dispute with the male or female partner the meaning of life, the evolution of the consciousness, and to help everything so that the joy of life steadily grows and remains preserved on both sides.

Unfortunately, it is such, the longer the more, that the high values for a marriage or a relationship outside marriage as well as for a friendship and true interpersonal relationships are only hollow words that fade and disappear somewhere in the endlessness. This leads in fact to discord, jealousy, conflict, and hate belong to the order of the day as much as rape and fighting in very many partnerships of unmarried or married people. And it is wrong to assume here that only the male maltreats the female partner, because also the reverse is the order of the day - also in the case of same-sex partnerships - only simply less is spoken of it because the men are too ashamed to admit that they are beaten, raped and maltreated thoroughly and treated and handled like servants, slaves and like they are lower than dogs by their female partners. This is an unquestionable fact, but it must be said that regarding this, sooner the women are the greater

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.

Unterhunde gehalten und behandelt werden. Das ist eine unbestreitbare Tatsache, wobei allerdings gesagt werden muss, dass diesbezüglich eher die Frauen die grösseren Leidtragenden sind, denn tatsächlich stimmt es, dass sehr viele Männer ihren Partnerinnen oder Ehefrauen böse Gewalt antun. Und Leidtragende sind in solchen Fällen ausnahmslos auch Kinder – auch wenn Frauen ihre Männer verdreschen –, zumindest in der Weise dass sie den ganzen Eheterror miterleben und dadurch psychische Schäden davontragen, was sehr oft zu Verhaltensstörungen und zu asozialen Auswüchsen führt. Nicht selten werden die Kinder gar in die Schlägereien miteinbezogen, wodurch sie auch physisch leiden und grosse Schmerzen ertragen müssen. Eheverhältnisse dieser Art arten auch immer häufiger in der Weise aus, dass Familiendramen entstehen, indem Mütter oder Väter Teile der Familie ermorden oder gar die ganze Familie auslöschen. Die Frage dazu ist, warum solche unglaublichen Dinge geschehen, wie es dazu kommen kann, dass Menschen in dieser Weise ausarten, und zwar je länger je mehr: Grundlegend ist es die falsche Erziehung infolge der keine umfassende Aufklärung für das Leben und die Lebensführung erfolgt. So werden bereits die Kinder vom frühesten Alter an vernachlässigt, misserzogen, sich alleine überlassen und nicht aufgeklärt und nicht belehrt in all jenen Dingen, die das Leben von ihnen fordern wird. Keinerlei Formen des Lebens werden ihnen erklärt, keine Aufklärung in der Führung des Lebens erfolgt, aus Scheu und Unvernunft werden die grundlegenden Wichtigkeiten von Geburt, Leben, Sterben, Tod und Trauer nicht gelehrt, wie auch keine Aufklärung in bezug auf die Sexualität, der zwischenmenschlichen und nichtehelichen Beziehungen erfolgt. Auch erfolgt keine Aufklärung hinsichtlich der Eheschliessung und der Eheführung, wie auch allen Wichtigkeiten bezüglich der Familienführung und dem Umgang mit Kindern nicht Genüge getan wird. Auch jegliche Fakten des sozialen Umfeldes sowie der sozialen Normen und des sozialen Rechtes und Zusammenlebens werden missachtet, wie auch der Sinn des Lebens, der in der

sufferers because actually it is true that very many men execute evil Gewalt on their female partners or wives. And in such cases without exception, sufferers are also children - even if women beat up their men - at least in the way that they experience the whole marriage-related terror and thereby suffer psychic damage, which very often leads to behavioural disturbances and to asocial excesses. Not seldom the children are even included in the fighting, whereby they also suffer physically and must endure great pain. Marriage circumstances of this kind more and more often degenerate in such a way that family dramas develop through mothers or fathers murdering parts of the family or even destroying the whole family. The question about this is why such unbelievable things happen, how can it come to this, that human beings degenerate in this way, the longer the more: Fundamentally, it is the wrong upbringing as a result of no comprehensive education for life and life's conduct taking place. In this way, already from the earliest age onwards, the children are neglected, badly brought up, left alone to themselves, and not informed and not taught in all those things that life will demand of them. No proprieties of life whatsoever are explained to them, no education in the conduct of life takes place, the fundamental important matters of birth, life, dying, death, and mourning are not taught out of fear and irrationality, and also no education takes place in regard to the sexuality of interpersonal relationships and relationships outside marriage. Also, no education takes place regarding the marriage ceremony and marriage conduct as well as to all important matters regarding family conduct, and not enough is done in the dealing with children. Also, any facts of the social sphere as well as of the social norms and of the social rights and social life are ignored, as is the meaning of life, which consists in the conscious evolution of the consciousness; with that the human progresses evolutively, changes himself/herself for the better and creates love, freedom, peace, and harmony within himself/herself as well as outwardly.

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.

bewussten Evolution des Bewusstseins besteht, damit der Mensch evolutiv voranschreitet, sich zum Besseren wandelt und in sich sowie nach aussen Liebe, Freiheit, Frieden und Harmonie erschafft.

Fehlt den Kindern die notwendige und gute Erziehung durch die Eltern, dann kann auch keine Selbsterziehung bei den Kindern erfolgen. Das bedeutet, dass sie mit schlechten Voraussetzungen ins Leben hinaustreten und sich im Getümmel der Umwelt und des Daseins nicht zurechtfinden. Bereits in der Pubertät – wenn nicht schon Jahre früher – sind sie derart orientierungslos, dass sie keinen Weg ins Leben finden, ausflippen und Pfade einschlagen, die allesamt in schlechte Gesellschaft und ins Asoziale führen sowie in Aggressionen, Untugenden, Würdelosigkeit, Unehrlichkeit und zur völligen Missachtung des Rechtes des Nächsten auf psychische und körperliche Unversehrtheit. Infolge der Unaufgeklärtheit, der Falscherziehung und der daraus entstehenden Probleme und Frustration werden jedoch alle Rechte der Nächsten missachtet und mit Füssen getreten, diese despotisch als persönliches Eigentum betrachtet, als Sklaven, die auch nach Lust und Laune vergewaltigt, geprügelt und traktiert werden können. Also nimmt das Elend, das bereits durch die Eltern in den Kindern durch die Falscherziehung programmiert wurde, in der Regel seinen unaufhaltsamen Lauf im Leben der Heranwachsenden und späteren Erwachsenen. Und wie ihre Eltern der gleichen Falscherziehung eingeordnet waren und diese mit all den bösen Folgen auf ihre Kinder übertrugen, so tun es ihnen die Kinder gleich, wenn diese heranwachsen oder erwachsen sind. Wachsen die Kinder heran oder werden sie Erwachsene, dann schliessen sie mangelhafte Kontakte ohne gute zwischenmenschliche Beziehungen zu anderen Menschen, Beziehungen in nichtehelicher Form oder in einer amtlich geschlossenen Ehe, wobei diese schon von Grund auf zum Scheitern verurteilt sind, weil die notwendigen Formen fehlen, die ein Zusammenleben in wirklicher Liebe und Freiheit sowie in Frieden, Glück und Harmonie ermöglichen.

If the children lack the necessary and good upbringing through the parents, then no self-discipline with the children can even occur. This means that they go out into the world with poor qualifications and are not able to cope with the turmoil of the environment and of existence. Already in adolescence - if not years earlier - they are directionless in such a way that they find no way in life, flip out and follow paths that all lead to bad company and to antisocial elements as well as to aggression, non-virtues, indignity, dishonesty and to the complete disregard of the neighbour's right to psychic and physical integrity. However, due to ignorance, wrong upbringing and the problems and frustration resulting from that, all rights of the neighbours are ignored and treated with contempt; these are despotically considered as personal property, as slaves who can be raped, beaten, and tormented even at whim. Therefore, as a rule, the misery, which was already conditioned in the children by the parents through the wrong upbringing, takes its course unstoppably in the life of adolescents and adults. And the way their parents were subjected to the same wrong upbringing and passed this on with all the evil consequences to their children, it is the same with the children when they are growing or have become adults. If the children grow up or they become adults, then they make poor contacts without good interpersonal relationships to other human beings, relationships outside marriage or in an official marriage, and these are just completely doomed to failure because they lack the necessary forms that make possible a coexistence in true love and freedom as well as in peace, happiness, and harmony. Gewalt in the relationship and Gewalt in the marriage and against the children become a daily routine - yet the governments and authorities, the police, and neighbours, etc., do not do anything about it but only when it is too late. Only

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.

Gewalt in der Beziehung und Gewalt in der Ehe und gegen die Kinder werden zum täglichen Ablauf – doch die Regierungen und Behörden, die Polizei die Nachbarn usw. kümmern sich nicht darum, sondern erst dann, wenn es zu spät ist. Erst wenn bereits Kinder totgeprügelt wurden, ein Partnerteil ermordet oder die ganze Familie ausgelöscht wurde, schreiten die Behörden ein und melden sich die Nachbarn usw. zu Wort, wobei letzte ihre Blindheit in bezug auf die Geprügelten oder Ermordeten dadurch zeigen, dass sie erklären, von allem nichts gewusst zu haben.

when the children have already been beaten to death, a partner has been murdered or the entire family has been destroyed, do the authorities step in and the neighbours, etc., report something, finally showing their blindness regarding the beatings or murders by their declaring to have known nothing about any of that.

Die Gründe für Beziehungs-, Ehe- und Familiendramen können sehr vielfältig sein und auch ausserhalb der Falscherziehung und Unaufgeklärtheit noch ihre Formen finden, wie z.B. in einem Gerücht, das eine eifersüchtige Nachbarin oder ein gehässiger oder neidischer Nachbar verbreitet, um die eigene Frustration am Nachbarn, an der Nachbarin oder an der ganzen Nachbarsfamilie auszulassen. Auch ein Arbeitskollege oder eine Arbeitskollegin, deren eigene Beziehung oder Ehe nicht funktioniert und deshalb unzufrieden ist und Probleme schafft, kann ein Auslöser für eine Beziehungs-, Ehe- oder Familienkatastrophe sein. Es mag auch sein, dass ein Partnerteil unter Mobbing leidet, Ungerechtigkeiten am Arbeitsplatz in Kauf nehmen muss oder verleumdet wird, mit dem Gesetz in Konflikt kommt, arbeitslos wird oder sich mit der Arbeit und der Arbeitsbelegschaft nicht zurechtfindet, wodurch dann Frustrationen entstehen, die am andern Partnerteil, an den Kindern oder an der ganzen Familie ausgelassen werden. Tatsächlich gibt es ungeheuer viele Gründe, weshalb in einer Beziehung, in einer Ehe oder in einer Familie Gewalt in Erscheinung tritt, doch durch diese werden niemals Probleme gelöst. Tatsache ist aber, dass wenn bei zwischenmenschlichen und in einer nichtehelichen Beziehung oder in einer Ehe und Familie Probleme auftreten, dass grundlegend für alle Gewalt und Probleme die Falscherziehung und Nichtaufklärung der Kinder von seiten der Eltern oder sonstigen Erziehungsberechtigten schuld sind. Können die

The reasons for relationship, marriage and family dramas can be very diverse and additionally find their forms beyond wrong upbringing and ignorance, such as in a rumour that a jealous female neighbour or a spiteful or envious male neighbour spreads in order to vent his/her frustration on the male/female neighbour, or on the neighbour's whole family. Also, a male or female colleague, whose relationship or marriage does not function and is therefore dissatisfying and creates problems, can be a trigger for a relationship, marriage, or family catastrophe. It may also be that a partner suffers from workplace bullying, must accept injustices in the workplace or is slandered, comes into conflict with the law, is unemployed or is not able to cope with the job and the job's staff, whereby frustration then arises, which is vented on the other partner, on the children or on the whole family. Actually, there is an enormous number of reasons why Gewalt appears in a relationship, in a marriage or in a family, but problems are never solved through this. But the fact is that when problems arise in interpersonal relations and in a relationship outside marriage or in a marriage and family, that fundamentally for all Gewalt and problems, the wrong upbringing of the children and their being not educated on the part of the parents or other guardians are to be blamed. If the children cannot learn the necessary rules of life in every respect from the parents, then they, in adolescence and in adulthood, do not or only extremely seldom find the way to self-discipline, in order to bring oneself up to be a true, virtuous and

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.

Kinder nicht von den Eltern die notwendigen Regeln des Lebens in jeder Beziehung lernen, dann finden sie im Heranwachsen und im Erwachsensein nicht oder nur äusserst selten den Weg zur Selbsterziehung, um sich selbst zu einem wahren, tugendhaften und rechtschaffenen Menschen zu erziehen, der sich auch in die gesunden Normen des sozialen Systems einfügt und dieses nach seinem bestem Wissen und Gewissen zu fördern hilft.

upright human who also fits in with the healthy norms of the social system and helps to support this according to his/her best knowledge and conscience.

Wahrlich, in der heutigen Zeit, in der die grosse Masse der Menschen, jung oder alt, nur eine unhemmbare Jagd nach dem schnöden Mammon betreibt, nach Sucht, Laster, Vergnügen, Macht, Ansehen und Luxus, ist es sehr schwer, dem Guten und Wertvollen die Hand zu reichen. Also ist es für die meisten Menschen auch ungemein schwer, alle die Werte zu finden und zur Anwendung zu bringen, die für eine gute zwischenmenschliche Beziehung ebenso von Notwendigkeit sind, wie auch für eine wertvolle und dauerhafte nichteheliche Beziehung oder eine amtlich geschlossene Ehe und eine eventuelle Familie und Kinder. Solange die Macht des Mammons und des gesamten Materiellen die Welt und die Menschen regiert, ist es nur sehr schwer möglich, dass sich etwas zum Besseren wandelt, denn für die gierigen Kolosse Mammon und Materialismus zählen nur deren Nützlichkeit und Vorzüglichkeiten, nicht jedoch das Leben, keine gute Ehe oder zwischenmenschliche oder nichteheliche Beziehung.

Truly, in the current time, in which the great mass of human beings, young or old, only carries on an uninhibited chase for the filthy mammon, for addiction, vice, pleasure, power, prestige and luxury, it is very difficult to give one's hand to what is good and valuable. Therefore, it is also immensely difficult for most human beings to find and apply all the values that are of necessity as much for a good interpersonal relationship as for a valuable and long-lasting relationship outside marriage or an official marriage and an eventual family and children. As long as the power of mammon and all materialistic things rule the world and the human beings, it is hardly possible to change something for the better, because for the greedy behemoths, only the usefulness and amenities of mammon and materialism matter, but not life, a good marriage or interpersonal relationship or relationship outside marriage.

Viele Menschen leben heute am Rande ihrer Existenz, haben kein Ziel vor Augen, darben, sind Arbeitslos und der Verzweiflung nahe. Nichtsdestotrotz bemühen sich die Regierenden nicht, diesem Übel Einhalt zu gebieten – während die anderen Menschen, denen es gut oder leidlich gut geht, davor die Augen und Ohren verschliessen, nach dem Motto: «Was soll ich meines Nächsten Hüter sein?» oder: «Was soll mich das Schicksal des Nächsten kümmern?» Also kümmert sich niemand um das Elend, die Sorgen und Probleme sowie um die Frustration der Mitmenschen – sollen sich diese

Many human beings live today on the edge of their existence, have no goal in mind, live in want, are unemployed and on the verge of despair. Nonetheless, the ones who govern do not endeavour to put a stop to this evil - while the other human beings who are well-off or reasonably well-off shut their eyes and ears to it according to the motto: "Why should I be my neighbour’s keeper?" or: "Why should I care about the fate of my neighbour?" Therefore, nobody is concerned about the misery, worries and problems as well as the frustration of the fellow human beings - these should help themselves

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.

doch nach dem Motto: «Vogel friss oder stirb» selbst helfen. Sehr viele aber können sich nicht selbst helfen, weil sie nicht schon von Kindesbeinen an darüber belehrt und aufgeklärt wurden, wie sie sich selbst zu helfen vermögen. Also verfallen sie zwangsläufig in Lagen, aus denen sie sich nicht mehr zu befreien vermögen, doch wie sollten sie auch, wenn ihnen die notwendige Aufklärung dazu fehlt! Also fallen sie immer tiefer in ihre Sorgen und Probleme hinein, und dann rasten sie plötzlich aus. Das ist dann der Augenblick, da die Regierenden und die noch Glücklicheren, denen es noch gut oder leidlich gut geht, Kenntnis von den Notleidenden nehmen. Rasten diese aber nicht aus und vegetieren in ihrer Not oder in ihrem Elend einfach stillschweigend dahin, dann bleiben sie von den Regierenden ebenso unbemerkt, wie auch von jenen, denen es noch gut oder leidlich gut geht.

Die Menschen von heute sind bereits derart degeneriert, dass sie nicht mehr fähig sind, lebensfördernde Kultur zu machen, ein Auge und das Gehör für den notleidenden Nächsten zu öffnen, geschweige denn, eine für das Leben bestandesfähige Ehe oder nichteheliche Beziehung einzugehen. Das einmal ganz abgesehen davon, dass selbst die wahren Tugenden nur noch schriftlich auf Papier festgehalten sind und von den Menschen ebenso nicht mehr gepflegt werden, wie auch nicht wahre und ehrliche zwischenmenschliche Beziehungen. Und da gibt es nebst den Regierenden auch die Religionen und Sekten, die unfähig sind, die Gesetze und Gebote der Schöpfung zu lehren und die Menschen in der Beziehung zu belehren, dass Aufklärung in jeder Beziehung geschaffen und alle wahren Regeln, Gesetze und Gebote des Lebens erlernt und befolgt werden müssen. Und da diese Belehrung ebenso mangelt, wie alle notwendige Aufklärung und die Befolgung der schöpferisch-natürlichen Gesetzmässigkeiten, so sind die Menschen auch nicht mehr fähig, neue Formen und Regeln des Lebens zu schaffen, die im Dienste der ganzen Menschheit stehen und alles bestehende Übel im Laufe der Zeit beheben würden. Schon

nevertheless according to the motto: "Do or Die." However, very many cannot help themselves because they were not already taught and informed from childhood onwards how they are able to help themselves. Therefore, they inevitably sink into situations from which they are not able to free themselves anymore, but how would they even, if they are lacking the necessary education for that! Therefore, they fall more and more deeper into their worries and problems, and then they suddenly go berserk. This is then the moment where the ones who govern and those who are still fortunate to be well-off or reasonably well-off take note of the needy. But if these do not go berserk and vegetate simply silently in their distress or in their misery, then they go unnoticed by those who govern as well as by those who are still well-off or reasonably well-off.

The human beings of today are already degenerated in such a way that they are no longer capable of making life-promoting culture, of opening an eye and the ear for the needy neighbours, let alone capable of entering a marriage or a relationship outside marriage that is stable for life. This is completely apart from the fact that even the true virtues are only just recorded on paper and, like true and honest interpersonal relationships, are not fostered anymore by human beings. And together with the ones who govern are also the religions and sects, which are incapable of teaching the Laws and Recommendations of the Creation and teaching the human beings that education in every respect must be provided and the true rules, laws and recommendations of life must be learned and followed. And since this instruction is as lacking as all necessary education and the compliance with the Creational-Natural Laws, the human beings in this manner are also no longer capable of creating new forms and rules of life that are in service of all of humanity and would remove all existing evil in the course of time. Already are the human beings no longer capable of seeking for the true path of life and the comprehensive consciousness-expanding

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.

längst sind die Menschen der Erde nicht mehr fähig, nach dem wahren Weg des Lebens und der umfassenden bewusstseinserweiternden Evolution zu suchen, wodurch sie zwangsläufig nicht nur die Nerven, sondern auch ihre Freude, ihre Freiheit und Harmonie sowie ihren Frieden und ihr Glück verlieren.

evolution, whereby they inevitably lose not only their nerves but also their joy, their freedom and harmony as well as their peace and their happiness.

Gewalt = using all coercive means at one's disposal (physical, psychical, mental and consciousness-based powers, abilities and skills), in order to carry out terrible actions and deeds.

CC BY-NC-ND 4.0 DEED
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

2025 FIGU STUDIENGRUPPE USA / English Translator: Marilyn Kopczyk / This is an authorized translation of a FIGU publication. This translation contains errors due to the insurmountable language differences between German and English. The British-English language has been specifically elected by the Plejaren as being the most suitable English language variation for the translation of all German FIGU publications. Where not specified otherwise, this work is licensed under a Creative Commons Licence 4.0 to which non-commercial use is expressly permitted without further permission of the copyright holder.